



PORTLAND PUBLIC SCHOOLS

Telephone:

Re:

I am writing to let you know that I had to suspend your student. I know that it is a very serious matter for families to learn that their student may be involved in any kind of misconduct. We take your student's welfare very seriously.

The incident occurred on

The behavior(s) that led to the suspension are:

The suspension will occur in school beginning on

and continue through

A conversation is needed before your student returns to a regular schedule at school. This allows us to review your student's behavior and academic progress and together make a plan to promote your student's success in school. Please call me immediately at the number below to schedule a meeting or have a conversation on the telephone.

Attached are suspension procedures. If you are unable to read or understand them, please call 503.916.3427 to have someone explain it to you in a language you understand.

Again, the school takes any removal from class time seriously. When students are not in class their educational progress is limited. It is my hope that this process provides a learning opportunity for your student. Please call me at 503.916.

If you have any questions, concerns or need additional information, please feel free to call me at 503.916.

Sincerely,

Attachment: Suspension Procedures
c: Student File, Student Services



ESCUELAS PÚBLICAS DE PORTLAND

Teléfono:

Ref.:

Le escribo para informarle que tuve que suspender a su estudiante. Sé que el enterarse de que su estudiante puede estar involucrado en algún tipo de mala conducta es un asunto muy serio para las familias. Tomamos muy en serio el bienestar de su estudiante.

El incidente ocurrió el

Las acciones que condujeron a la suspensión son:

La suspensión será en la escuela a partir del

y continuará hasta el

Antes de que regrese su estudiante a un horario regular en la escuela, es necesario que tengamos una conversación. Esto nos permite revisar la conducta y el progreso académico de su estudiante y que juntos hagamos un plan para promover el éxito de su estudiante en la escuela. Llámeme inmediatamente al número a continuación para programar una reunión o para tener una conversación telefónica.

Adjunto los procedimientos de suspensión. Si no puede leerlos o comprenderlos, llame al 503.916.3427 para que alguien se los explique en un idioma que usted entienda.

Nuevamente, la escuela toma muy en serio cualquier retiro del tiempo de clases. Cuando los estudiantes no están en clase, se limita su progreso educativo. Espero que este proceso le brinde a su estudiante una oportunidad de aprendizaje. Por favor llámeme al 503.916.

Si tiene preguntas, inquietudes o necesita información adicional, siéntase en libertad de llamarme al 503.916.

Atentamente,

Adjunto: Procedimientos de suspensión

cc: Expediente del estudiante, Director de área, Conducta estudiantil en @ BESC

CODE	ENGLISH	SPANISH
207	Abusive Profane Language	Leguaje Abusivo y Profano
312	Arson	Incendio Premeditado
511	Assault / Menacing	Asalto/Amenazar
516	Battery	Uso de Violencia
309	Bomb threat	Amenaza de Bomba
501	Bullying/Harassment/Hazing	Intimidación/Acoso/Novatadas
311	Burglary	Robo
601	Cheating / Plagiarism	estafa/plagio
602	Chronic Minor Offenses	Crónica delitos menores
104	Class Cutting / Leaving w/o Perm / Truancy	Faltar a Clases
603	Computer or Internet Abuse	Uso inadecuado de la Tecnología
301	Deliberate Misuse of Property	Uso inadecuado Deliberado de Propiedad
513	Display of Patently Offensive Material	Mostrar Material Claramente Ofensivo
202	Disruptive Conduct	Conducta Perjudicial
508	Extortion	Extorsión
504	Fighting	Pelear
308	Fire Alarm – False	Falsa Alarma de Incendio
209	Forgery	Falsificación
303	Gambling	Apostar
210	Gang Member Identifier	Identificador de Miembros de Pandillas
201	Inappropriate Dress	Ropa Inadecuada
604	Inappropriate use of Technology	Uso inadecuado de la Tecnología
203	Indecent Gestures/Exposure	Gestos/Exposición Indecente
204	Insubordination	Insubordinación
208	Interference with School Personnel	Interferencia con el Personal de la Escuela
503	Intimidation	Intimidación
102	Loitering	Merodear
307	Major Theft	Robo Mayor
306	Major Vandalism	Vandalismo Mayor
304	Minor Minor	Mandalismo Menor
304	Minor Theft	Robo Menor
103	Off limits	Fuera de Limites
205	Open Defiance	Desafío Abierto
505	Possession / Use Firecracker / Explosive -	Posesión/Uso de Petardos/Explosivos
401	Possession and/or Use Tobacco	Posesión/Uso de Tabaco
507	Possession of a Weapon	Posesión de Arma
305	Possession Stolen Property	Posesión de Propiedad Robada
605	Prohibited item	Posesión de Artículos Prohibidos
510	Robbery	Asalto
502	Sexual Harassment	Acoso Sexual
101	Tardiness	Retardo
515	Threat of Violence	Amenaza de Violencia
509	Threat with weapon or dangerous instrument	Amenaza con Arma/Instrumento Peligroso
106	Trespassing	Allanamiento
105	Truancy	Ausentismo
512	Use of a Weapon	Uso de Arma
514	Vehicle - Reckless Use	Uso Imprudente de Vehiculo
010	Violation School Rules - Other	otra violación
206	Willful Disobedience	Desobediencia Deliberada